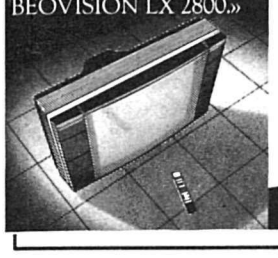
«Quel sera l'aspect du téléviseur dans 10 ans? Vous le voyez chez nous dès maintenant. La merveille s'appelle BEOVISION LX 2800.»



BAHY PHOTO
Place Centrale 3
MARTIGNY
Tél. (026) 28 28 0
Bang & Olufsen

Restaurant TRANSALPIN
Propriétaire: Giardon Tonnetti
Martigny-Croix
NOS 5 FONDUES: de la mer · scampis · bacchus orientale · bourguignonne — UN RÉGAL!
Pour réservation: ☎ (026) 2 16 68 · Places de parc

CONFEDERE
J.A. MARTIGNY — 70 ct. — 126e année — Bi-hebdomadaire

## ÉDITO *par Adolphe Ribordy*

# L'agriculture déshabillée

Le strip-tease agricole a commencé ce dimanche 28 septembre par le refus du peuple suisse de laisser entrer en vigueur l'arrêté sucrier suite à un référendum Migros.

Fort heureusement, Vaud, Valais, Fribourg, Jura ont sauvé l'honneur si l'on peut dire.

C'est que désormais la lutte sera chaude entre ceux qui veulent, au travers d'intérêts égoïstes, avoir plus de marge commerciale et payer le moins cher possible et les paysans. On reproche aux paysans suisses d'avoir des salaires suisses alors que les détracteurs de la paysannerie ne travailleront jamais pour des salaires portugais!

Demain, le statut du lait, puis du vin puis des céréales puis de la viande seront remis en cause.

Bien sûr, l'agriculture ne représente plus en chiffres absolus que 6% des travailleurs de ce pays, bien sûr leur part à l'impôt est du même ordre, mais sa contribution au paysage et à la communauté helvétique dépasse de bien loin celle qui est apportée par les citadins.

Un rejet donc que l'on peut qualifier de regrettable et qui est chargé de conflits futurs.

En revanche, le rejet net de l'initiative sur la formation professionnelle est sans appel et démontre que l'utopie, le concept théorique ne saurait être comparé, quand il doit l'être, à une pratique d'apprentissage que personne ne remet en cause.

La culture, elle, a été maltraitée ce 28 septembre tant au travers de l'initiative que du contre-projet. Consolons-nous en reconnaissant que par cette campagne plus d'un a pris conscience que si les moyens légaux n'étaient pas les bons, la culture, elle, demeure indispensable à un pays; tout aussi indispensable que l'argent ou le travail. Mais ce vote ne mettra pas en cause la part de la Confédération actuellement consacrée à la culture ni celle des cantons. En Valais, cette part est croissante dans le budget de l'Etat comme dans celui des communes. Ce n'est pas à Martigny où la part privée à la culture est telle que même une communauté publique n'y pourrait, que l'on va critiquer cette nécessité (voir en page 3).

**LE NOUVEAU C.O. EST LA**

Dès septembre 1987, les dispositions concernant le nouveau Cycle d'Orientation seront applicables.

Ainsi, après le refus de la loi scolaire, le peuple valaisan s'est laissé convaincre de revoir en l'améliorant une expérience d'une dizaine d'années.

La satisfaction est légitime.

Avec l'Ecole du tourisme, la future Ecole technique, avec l'aventure des sportifs et artistes dans les écoles de commerce, avec le C.O., l'école valaisanne prend un nouveau visage qui lui était indispensable pour s'adapter à l'époque moderne.

Souhaitons que le DIP et le comité de soutien fassent quand même le don d'une affiche au sous-préfet d'Entremont, il l'a bien mérité!

Enfin, le concordat sur l'exécution des peines a été accepté et c'est aussi un bon signe car la prison comme d'autres institutions doit s'adapter aux temps qu'on vit.

Regrettons peut-être dans ce scrutin la coupure de plus en plus constante entre le Haut-Valais et le Valais romand. Les circuits d'information sont différents il est vrai (TV alémanique), les préoccupations différentes mais quand même nous faisons partie du même canton pourquoi ce «presque» non au C.O., ce non à l'arrêté sucrier. Il faut s'interroger sur ce défaut de compréhension.

Rendez-vous au début décembre pour un nouvel examen civique.

# PRD: une dynamique association, celle de Saint-Maurice

L'Association radicale de Saint-Maurice manifeste un dynamisme de bon aloi. En effet, elle vient d'éditer un journal de l'association distribué à tous les ménages de Saint-Maurice qui présente l'activité radicale dans le district, les sections de Saint-Maurice, le mémento et qui donne largement la parole aux élus.

Par ailleurs, jeudi l'association et sa députation recevaient les parlementaires du Groupe radical à Salvan.

A cette occasion, le président de Salvan, M. Décaillet présenta sa commune au Groupe radical avant que celui-ci partage un bon repas entrecoupé de diverses présentations économiques et politiques, par MM. César Revaz, président du PRD de Salvan, et Vital Jordan, député d'Evionnaz.

**Notre photo:** Une partie des députés radicaux avec, au centre, le président de l'association et député-suppléant, M. Jean-Luc Favre.

## SOMMAIRE

Manoir et Galerie Latour: Deux expositions à découvrir 3

Kourichi au Martigny-Sports: Les bonnes poires du journalisme 4

Crans-Montana: Championnats valaisans de delta 7

Au Grand Conseil valaisan 5

Fondation Pierre Gianadda: 100 000 visiteurs et un hôte illustre 8

Economie suisse en bref 5

Au Conseil général: «Martigny la Belle» 8

Week-end meurtrier 8

## Déclaration de M. Comby

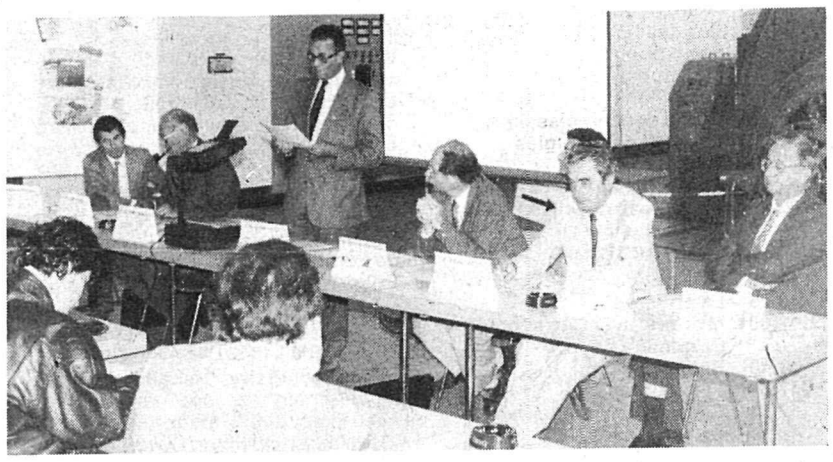
**C'est avec une très grande joie que j'ai pris connaissance des résultats de la votation cantonale au sujet du cycle d'orientation.**

**Le peuple valaisan a ainsi manifesté clairement sa volonté de permettre au cycle d'orientation de remplir sa véritable mission qui consiste à aider les jeunes à choisir leur voie.**

**Je remercie chaleureusement les citoyennes et citoyens qui ont apporté leur appui massif à ce projet et je suis heureux de constater que les vrais vainqueurs de cette consultation populaire sont les enfants du Valais.**

**Bernard Comby**
**chef du Département de l'instruction publique**

## LA VISION DE L'EOS
## Economies d'énergie ou centrales nucléaires
# D'ABORD SORTIR DE LA CONFUSION



*L'état-major d'EOS pendant la conférence de presse, on reconnaît de gauche à droite, MM. Jean Remondeulaz, directeur à EOS, Alain Colomb, directeur à EOS, Christophe Babaiantz, président de la direction d'EOS, Paul-Daniel Panchaud, directeur de la Compagnie vaudoise d'électricité, Henri Payot, président d'EOS et directeur de la SRE, (à demi-caché), Michel Pittet, vice-président d'EOS, directeur des SI de Lausanne, Louis Ducor, président des SI de Genève.*

Depuis Tchernobyl, une question revient souvent sur les lèvres: en économisant l'électricité, ne pourrait-on pas renoncer aux centrales nucléaires?

Il faut sortit de la confusion, a dit l'Energie-Ouest-Suisse (EOS) lors de sa conférence de presse du 29 septembre à la centrale de Miéville, à Vernayaz. Le terme «économiser» permet trop souvent de mélanger dans un même paquet des notions bien différentes: économiser, remplacer, rationner. Economiser l'électricité, d'accord. La remplacer ou la rationner: regardons-y à deux fois. Telle est en substance la réflexion des producteurs et distributeurs romands d'électricité, qui ont la charge d'alimenter les particuliers et les diverses branches économiques.

**UNE CHASSE AU GASPI EFFICACE**

Premier volet: économiser. La consommation d'électricité augmente, dit-on, il y a là du gaspillage, on n'économise pas assez. L'électricité est la moins gaspillée de nos énergies, répondent les électriciens. En effet, les fabricants améliorent constamment le rendement des appareils électro-ménagers, et les indices de vente de ces nouveaux équipements peu voraces en énergie montrent que les consommateurs jouent le jeu de l'anti-gaspi. Quant au chauffage électrique, une isolation très sévère a été exigée par les électriciens à une époque où personne encore ne se souciait d'économies.

Dans l'industrie et les services, des efforts d'économie ont aussi été faits par les entreprises. Soumises à une intense concurrence, elles ne peuvent se permettre de gaspiller l'électricité. Mais il faut aussi constater que l'abaissement des coûts de production passe souvent pas un

suite en 5

## EN DIRECT AVEC... *Jean Vogt*

# L'AGE DE RAISON

**La lecture du compte rendu des débats du Grand Conseil consacrés à la viticulture a laissé beaucoup de gens sur leur faim. On devrait plutôt dire sur leur soif.**

La Haute Assemblée donne l'impression de se dérober au constat que n'importe quel citoyen peut faire lui-même en examinant le marché des vins. Ce commerce obéit, du point de vue du consommateurs, aux règles de l'offre et de la demande, c'est-à-dire de la libre concurrence. La corrélation qualité-prix prend le pas sur les autres considérations, et notamment sur celles qui postuleraient en faveur d'un patriotisme inclinant le client à boire avant tout les produits du pays. Il n'en est rien. La concurrence étrangère domine l'offre et étanche la demande. De plus, le dérèglement du système d'importation heurte de plein fouet la récolte indigène et tue ipso facto la libre concurrence dans la vente.

Notre vin, hissé au niveau d'un produit de luxe par son prix trop élevé, est supplanté par toutes sortes de vins étrangers vendus à bon marché dans les grandes surfaces qui ont remplacé le bistrot du coin.

Il y a deux catégories schématiques de consommateurs: ceux pour qui le vin est une boisson aussi commune et nécessaire que le Coca-Cola pour les Anglo-Saxons, et ceux qui le considèrent comme un objet de dégustation ou comme l'accompagnement et l'ornement indispensable d'un bon repas. Les premiers forment le grand nombre et portent, faute de moyens financiers élevés, leur dévolu sur des vins de qualité courante dont ils font une consommation appréciable et surtout régulière, sans que cette accoutumance nuise à leur santé. Tout simplement, le vin fait partie de leur nourriture quotidienne. Les seconds préfèrent la bouteille de renom et, lorsqu'ils l'ont ouverte, commencent par en parler avant de l'absorber, comme disait un gastronome distingué.

On voit immédiatement que, pour éviter l'accumulation des stocks, il ne faut produire que des vins de qualité, payés aux viticulteurs et vendus aux consommateurs à des prix normaux, qu'il s'agisse de qualité courante ou de haut de gamme.

Il doit y en avoir pour tous les goûts et pour tous les portemonnaie. Cela nous amène à conclure que les vins de deuxième ou de troisième zone trouvent leur place sur les tables aussi bien que les appellations prestigieuses. Le paysan ou l'ouvrier qui interrompt son travail pour une pause ne tire pas de son sac le même vin que les convives assis à la table de Freddy Girardet pour fêter un anniversaire ou la conclusion d'un contrat. Quand on parle quantité — sans discrédité la qualité — nos caves sont avant tout allégées par ceux qui considèrent le vin comme un aliment et non comme un nectar versé à des gens en tenue de soirée.

Les appellations contrôlées? D'accord, à condition qu'on s'astreigne à la discipline observée dans le Bordelais ou la Bourgogne. Il faut offrir à la fois de grands vins et d'autres vins plus légers et de qualité courante en respectant les règles d'auto-limitation de la production, à condition que les frais soient couverts et que le vigneron soit convenablement rémunéré.

Quand on aura achevé l'intégration du produit à ces mécanismes de base, on pourra se représenter en force sur les marchés de Suisse alémanique. Sinon, c'est la catastrophe, car les petits encaveurs, si entreprenants soient-ils, ne pourront jamais absorber toute la récolte du vignoble valaisan. Ce serait vouloir pomper l'eau du lac Léman dans l'étang du Rosel. Excusez la comparaison aqueuse dénuée de toute allusion subversive.

Alors, les députés pourront délier leur langue et tenir des propos cohérents et toniques, puisqu'ils auront perdu la crainte de ne pas être réélus.

Dans le dernier numéro de *Terre Valaisanne* du 30 septembre, M. Pierre-Georges Produit, haut fonctionnaire au Département cantonal de l'agriculture, fort d'une longue expérience acquise dans les bureaux de la Confédération et sur les terres de ses ancêtres vignerons, déclare: «Ne pas vouloir limiter son encavage quand on sait qu'on ne peut pas vendre ce qu'on encave, c'est aller tout droit à l'infarctus».

Merci, Docteur, de ce précieux conseil prophylactique! Il aidera les intéressés à comprendre la leçon du «non» écrasant opposé à l'arrêté fédéral sur l'économie sucrière, dimanche dernier, en leur faisant savoir que, dorénavant, les grands problèmes de l'agriculture vont être soumis au verdict populaire.

# SERVICE

## PROGRAMME TV

### Mardi 30 septembre

12.00 Midi-public
13.25 La préférée
13.50 Petites annonces
14.00 Télévision éducative
14.30 Petites annonces
14.35 Spécial cinéma
15.35 Petites annonces
15.40 Pour l'amour du ciel
17.00 Flashjazz
17.35 Victor
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Fifi Brindacier
18.35 Mille francs par semaine
18.55 Journal romand
19.10 Télécash
19.15 Dodu Dodo
19.30 Téléjournal
20.10 Test
21.25 Grand concert classique au profit des réfugiés
22.00 Téléjournal en intermède
23.15 Dernières nouvelles

### Mercredi 1er octobre

12.00 Midi-public
13.25 La préférée
13.50 Mystère, aventure et boules de gomme
17.40 Bloc-notes
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Vert pomme
18.35 Mille francs par semaine
18.55 Journal romand
19.10 Télécash
19.15 Dodu Dodo
19.30 Téléjournal
20.10 A bon entendeur
20.25 Miami Vice
21.20 Echo
21.55 Téléjournal
22.25 Football
23.25 Dernières nouvelles

### Jeudi 2 octobre

12.00 Midi-public
13.25 La préférée
13.50 Petites annonces
14.00 X3 agent spécial
15.30 Petites annonces
15.35 Télérallye
16.10 A bon entendeur
16.25 Petites annonces
16.30 Concert de gala
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Les naufragés de l'île perdue
18.35 Mille francs par semaine
18.55 Journal romand
19.10 Télécash
19.15 Dodu Dodo
19.30 Téléjournal
20.10 Temps présent
21.20 Dynasty
22.10 Téléjournal
22.35 La voie lactée
00.15 Dernières nouvelles

## A L'AFFICHE

**Cinéma Etoile:** ce soir à 20.30: *Le bateau-phare*, de Jerzy Skolimowsky avec Robert Duvall, Klaus M. Brandauer et Tom Bower (16 ans); mercredi et jeudi à 20.30: *Jean de Florette* (10 ans); dès vendredi à 20.30: *Les anges sont pliés en dieux* d'Emil Nofal (12 ans).

**Cinéma Corso:** ce soir à 20.30: *Bullitt*, de Peter Yates, avec Steve McQueen, Robert Vaughn et Jacqueline Bisset (16 ans); dès mercredi à 20.30: *Poltergeist II* de Brian Gibson avec Jobeth Williams et Craig T. Nelson (16 ans).

**Fondation Pierre Gianadda:** Musée gallo-romain - Musée de l'automobile. Exposition Alberto Giacometti, jusqu'au 2 novembre. Ouvert tous les jours de 10.00 à 19.00. Visites commentées le jeudi à 20.00.

**Manoir:** Nouvelles tendances dans la céramique contemporaine, jusqu'au 2 novembre, de 14.00 à 18.00, sauf le lundi.

**Galerie Latour:** Jacques Biolley (peintures), jusqu'au 25 octobre, du lundi au samedi de 08.00 à 12.00 et de 14.00 à 18.00. Samedi après-midi et dimanche fermé.

LA CHANCE DE L'HOMME

## Conférence à Saint-Maurice

Dans le cadre de son 10e anniversaire, La Chance de l'Homme organise un cycle de conférences. Ce mardi 30 septembre à 20 h. 30 à la grande salle du Collège de Saint-Maurice, Laurence Déonna, journaliste et reporter, parlera de son livre «La guerre à deux voix» ou les larmes des survivantes: Israéliennes et Egyptiennes déclarent la guerre à la guerre.

# Adhésion du Valais à la Fondation CH91

*Dans sa séance du 10 septembre, le Conseil d'Etat a décidé d'annoncer l'adhésion du Valais à la Fondation CH91. Cette fondation a pour tâche de concevoir, d'animer et de coordonner les manifestations diverses organisées en Suisse centrale en 1991 pour fêter le 700e anniversaire de la Confédération. Le Valais se doit de saisir cette occasion de réflexion sur lui-même et sur son appartenance à la communauté helvétique.*

*Pour préparer et coordonner la participation valaisanne à ces manifestations, le Conseil d'Etat a mis en place une organisation particulière présidée par le conseiller d'Etat Raymond Deferr et dirigée par M. Jean-Claude Pont de Sierre, professeur et guide de montagne.*

*La direction sera appuyée par une commission consultative de treize membres. Des groupes de travail intégrant les différents milieux intéressés à la préparation des manifestations de CH91 seront désignés au fur et à mesure du développement des idées sur le sens et la forme de la participation valaisanne. La direction de CH91 VS devra présenter son premier rapport au Conseil d'Etat à la fin 1987.*

**La Chancellerie d'Etat**

## Marché-concours de taureaux de la race d'Hérens

Le traditionnel marché-concours de taureaux de la race d'Hérens aura lieu le jeudi 23 octobre 1986 à la ferme de l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf.

Tous les taureaux nés jusqu'au 1er février 1986 et destinés à la reproduction doivent obligatoirement être présentés à ce concours.

Les inscriptions pour le marché sont reçues à la Station de zootechnie à Châteauneuf, au plus tard jusqu'au 30 novembre 1986. Elles peuvent être adressées directement par les éleveurs ou mieux par le secrétaire du syndicat.

Les formules d'inscriptions nécessaires sont délivrées par la Station de zootechnie (027 / 36 21 48).

**Station cantonale de zootechnie**


SOS SURVEILLANCE
Michel Glassey
Agence de renseignements et de surveillance
1920 Martigny
Tél. (026) 2 55 77

Déménagements TORNAY
GARDE-MEUBLES
Téléphone (025) 65 26 66

Viande de cheval prête à être séchée
(épicée et salée)
le kg Fr. 15.—
Rabais sur grande quantité (dès 100 kg)
Boucherie chevaline Krieger Jean-Pierre
Rue du Conseil 23 - 1800 VEVEY - Tél. (021) 51 78 27

OFFRES D'EMPLOIS - OFFRES D'EMPLOIS

NOËLE TV SA Photo-vidéo-hi-fi Micro-ordinateurs
Nous cherchons pour notre magasin à MONTHEY
1 technicien radio/TV
avec connaissances en vidéo
Tél. (025) 71 72 08

Louis Vergères
Tapissier-décorateur
Martigny 2
Place du Bourg - Tél. 2 38 44
Meubles de style
Dans nos ateliers
tous travaux de décoration et rembourrage

MENUISERIE-ÉBÉNISTERIE
ROCCABOIS
Charrat - Tél. 5 40 20
Fenêtres plastique
Agencement cuisines

Restaurant de La Rasse
Daniel et Sylvia Chappuis-Spirig
LA RASSE/ ÉVIONNAZ
Tél. 026/ 8 45 25
Fermé le lundi (dès 15 heures) et le mardi

Le spécialiste vous aide à vivre

Entreprise travaux spéciaux
clapasson
Rue des Condémines 30
1950 SION
☎ (027) 23 26 96

tousport
SAYARD - MARTIGNY
Parking Poste
Habillement sport chic et articles de sport

ALIMENTATION GÉNÉRALE
Clément M.A.
Spécialités italiennes
Martigny - Ch. des Barrières 15
Tél. 2 62 51 - Dépôt r. du Bourg
Vente au détail - Livr. à domic.
Tortellini RANA Imp. exclusif pour la Suisse

Grandes occasions
Fêtes de famille
BOULANGERIE-PÂTISSERIE
A. Golay - Bâtiaz
Satisfait vos désirs
Aussi aux Galeries de la Louve

BOUCHERIE-CHARCUTERIE
VALESIA Martigny
Spécialités - Salaisons
Viande séchée - Lard sec
Jambon cru - Saucisses

MEYSTRE
Papiers peints
Revêtements muraux
Martigny - Sion

THUYAS
chez DAENZER
Toutes grandeurs
Livraison ou plantation
Vernayaz
Tél. 8 12 29 heures des repas

RC TOUS NETTOYAGES
Service d'entretien
Roland Croptier
1904 VERNAYAZ
Tél. (026) 8 23 23

1920 MARTIGNY JOUETS Techniques FARDEL Modélisme
Rue Marc-Morand 9 - MARTIGNY

" A chacun sa branche... "
...pour un service soigné

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES
Fête des vendanges et du vin «La pépie du XIe»
LES VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 OCTOBRE DE 17 A 3 HEURES
Ambiance - Cantines - Bars - Grillades Dégustation de vins
ENTRÉE GRATUITE - Org.: Société de Développement de Chamoson

# MARTIGNY

## GALERIE LATOUR
## Jacques Biolley: festival du portrait!

**MARTIGNY.** — C'est à un festival du portrait que nous convie Gil Zermatten, en ouvrant sa galerie à un jeune Neuchâtelois: Jacques Biolley.

Parmi les 74 toiles accrochées, quelques-unes sont des nus dans la tradition de Manet, d'autres des natures mortes, mais le portrait domine en grande majorité.

Ce jeune artiste a quitté un enseignement où il se dévouait aux handicapés pour se consacrer à son art. Très haut, avec son mètre nonante et son sourire qui a gardé des traces d'enfance, Jacques Biolley vient à notre rencontre. Il a créé un style de portraits, peints à la lumière artificielle.

— Vous avez su inventer un environnement pour vos personnages qui en fait des effigies à part.

— *J'aime qu'ils expriment une sorte d'apaisement. Je cherche à introduire quelque chose de léger dans la composition, afin que la présence d'un modèle qui vous regarde fixement, ne soit pas gênante.*

— Composition qui donne accent et forme au tableau... Vous avez également une palette de coloris bien à vous, apparentant la teinte de la peau du visage à celle du fond, ce qui vous permet une unité dans la même gamme (voir l'affiche).

— *J'emploie beaucoup de violet de mars mélangé à de la laque de garance. Je choisis des couleurs avec un grand pouvoir couvrant, la laque étant presque transparente, on doit la malaxer avec un tube opaque.*

— Et ces grains qui parsèment les surfaces?

— *Pour échapper à ce qu'un tableau pourrait avoir de léché avec des surfaces égalisées, j'introduis du sable à mon mélange. Je travaille souvent d'imagination, d'après une attitude ou une expression.*

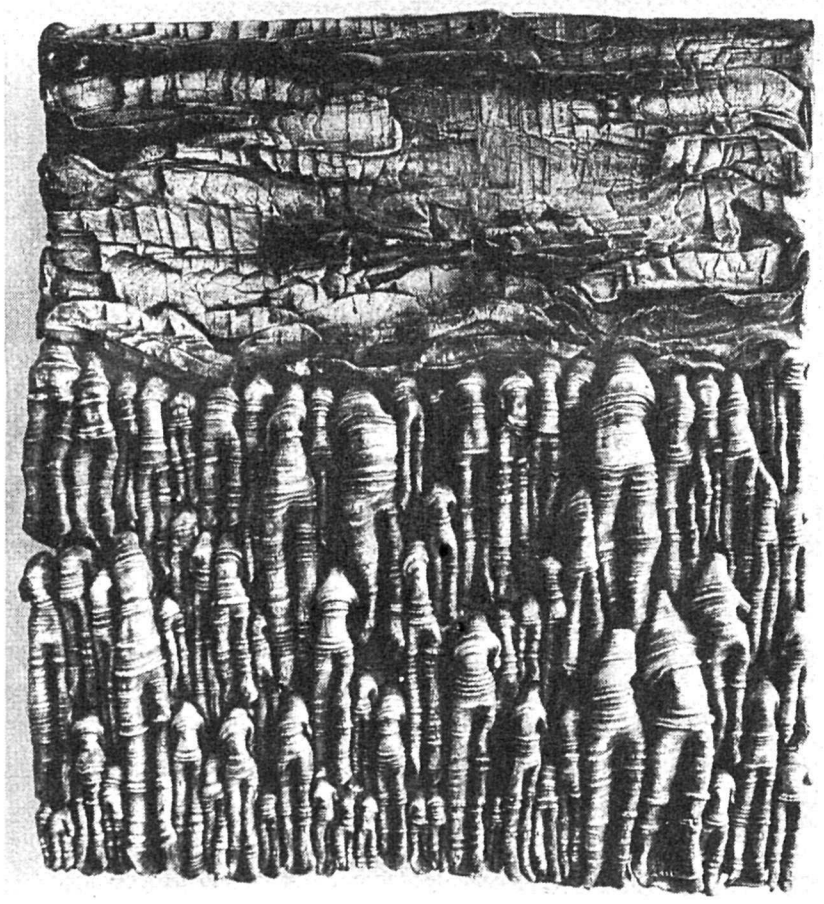
Notons le bon goût des cadres, dont certains sont tout à fait remarquables et font vraiment corps avec le tableau.

Jacques Biolley a tiré une excellente lithographie d'après un portrait d'une précédente exposition à la salle du Moderne à Bulle. Elle est actuellement à la Galerie Latour.

**Marguette Bouvier**

Exposition ouverte du lundi au samedi de 8 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Fermé le samedi après-midi et le dimanche.

## AU MANOIR: CÉRAMIQUE CONTEMPORAINE
## Avec Lou Schmidt de Grimisuat



**MARTIGNY.** — Sept pays européens sont représentés au Manoir et une artiste venant du Canada. L'organisation s'appelle Kechskemet, du nom de la localité hongroise où s'est fondé ce groupe de céramistes se proposant d'exposer ensemble chaque année, dans un pays différent.

Une rapide visite nous a enclin à penser que la jeune femme de Grimisuat, Lou Schmidt, domine tout à fait le lot des autres artistes européens exposant à Martigny. C'est actuellement un art qui a dépassé le stade du pot et de la poterie. Les céramistes du jour créent des panneaux décoratifs s'accrochant aux murs, qu'il conviendrait de baptiser car ils ne jouissent pas encore d'un nom.

Lou Schmidt a étudié longuement toutes les techniques de sa spécialité, depuis les plus anciennes jusqu'à celles d'aujourd'hui. Elle n'a pas hésité à faire un séjour au Japon pour s'assimiler les méthodes anciennes de cuisson de ce pays maître dans cet art depuis des siècles.

Son mari est architecte: Kurt Schmidt. Il lui a construit à Grimisuat un four, selon les plans japonais, ce qui lui a permis d'inventer une technique de cuisson à bois à haute température.

**LOU SCHMIDT RENOUVELLE L'ART DE LA CÉRAMIQUE**

Elle a intégré le fer dans ses compositions, créant un phénomène de fusion entre le métal et la terre. A la chaleur, celle-ci se durcit et se craquèle, tandis que le fer se ramollit et les deux s'intègrent laissant des traces de cet antagonisme. La terre se fendille et ouvre des espaces vides. Les couleurs de surface proviennent de la cendre qui se dépose pendant les trois jours de cuisson.

Lou Schmidt remplit une salle entière au Manoir et a des pièces accrochées dans le couloir au premier étage de l'escalier.

**Marguette Bouvier**

Exposition ouverte jusqu'au 2 novembre, de 14 à 16 heures, sauf le lundi.

## Défilé de mode au Centre commercial du Manoir

**MARTIGNY.** — Belle participation vendredi dernier au Centre commercial du Manoir à l'occasion d'un défilé de mode destiné à présenter les tendances de la mode automne-hiver 1986-87.

Relevons d'emblée que le choix judicieux des mannequins rehaussait la qualité de ce défilé, sans oublier les enfants que les couturiers n'oublient pas.

La mode automne-hiver 86-87 sera faite de styles variés, légers, aux multiples coloris pour les jeunes et les moins jeunes.

De l'exclusivité, des modèles réussis, excentrique ou classique, chacun trouvera ce qui lui plaît au Centre commercial du Manoir.

Félicitations donc aux organisateurs de ce défilé parfaitement organisé au Centre commercial du Manoir.

**Ch. Hos.**

## FONDATION PIERRE GIANADDA
## Barbara Hendricks Youri Egorov

**MARTIGNY.** — Le Septembre Musical s'achève en beauté cette année: c'est en effet Barbara Hendricks que vous pourrez écouter le jeudi 2 octobre à la Fondation Gianadda. Barbara Hendricks est une Américaine dont la voix l'a fait connaître un peu partout dans le monde. Tout au long de sa carrière vocale, Barbara Hendricks a interprété les plus célèbres personnages d'opéra, pour n'en citer que quelques-uns: Marceline dans Fidélio, Suzanne dans les Noces de Figaro, Pamina dans la Flûte enchantée, Juliette dans Roméo et Juliette.

Accompagnée du célèbre pianiste Youri Egorov, elle interprétera des œuvres de:

— Robert Schumann, «Liederkreis» op. 39, qui est sans doute la réalisation la plus haute de toute son œuvre vocale et qui évoque les visions étranges de Nerval
— Franz Liszt: des Lieder qui dévoilent tout l'intérêt que portait le compositeur à la fusion de la voix et du piano
— Serge Rachmaninov: avec entre autres «In the silence ot the night» op. 4 (Fet) et «Never sing to me again» op. 4 (Pouchkine).

Ne manquez pas ce rendez-vous proposé par les Jeunesses Musicales, le jeudi 2 octobre à 20 h. 15, à la Fondation Gianadda. Vous pouvez réserver vos places au tél. (026) 2 39 78.

## Radio-Martigny

**Mardi 30:** 06.00: La 1re de RSR; 18.00: Les informations et le journal régional et local; 18.45: Le jeu de la voix mystérieuse; 19.00: Onda azzurra; 19.45: Parlez-moi d'humour.

**Mercredi 1er:** 06.00: La 1re de RSR; 18.00: Les informations et le journal régional et local; 18.45: Jouons sur 90:8; 19.00: Cinéma magazine; 19.45: L'oreille cassée.

**Jeudi 2:** 06.00: La 1re de RSR; 18.00: Les informations et le journal régional et local; 18.45: Jouons sur 90.8; 19.00: Administrativement vôtre; 19.30: Paradoxes.

## LA PORTE D'OCTODURE
## QUINZAINE HONGROISE ET NOUVELLE DIRECTION

**MARTIGNY-CROIX.** — Il y a quelques mois, La Porte d'Octodure avait décidé de donner au Restaurant La Cave un cadre nouveau et, ainsi, de faire revivre à Martigny la cuisine et le folklore de différents pays.

Aujourd'hui, vient d'être inaugurée la quinzaine hongroise, mise sur pied grâce à l'appui de Puszta-Tours à Rapperswil, agence de voyage spécialisée dans la destination Hongrie, et les Hôtels Pannonia à Budapest. Sans oublier bien entendu M. Csaba Orbok, directeur de l'Hôtel Volga à Budapest, qui a accepté de venir à Martigny avec ses cuisiniers et son personnel de salle et qui présentera ses plats typiques au paprika durant toute la durée de la quinzaine.

Mais que serait un festival folklorique sans musique? Quatre musiciens et leur chef, Lazlo Farkas, ont fait le voyage jusqu'à Martigny pour présenter les mélodies du Csárdás, danse et musique folkloriques de la Hongrie.

Même le Cabernet Helvecia ne manque pas à l'appel! Ce vin provient du vignoble Helvecia qui fut planté par un Suisse du nom de Weber alors que le phylloxera avait ruiné les vignobles hongrois il y a plus de cent ans.

**CHANGEMENT DE DIRECTION**

**Saisissons cette occasion pour présenter la nouvelle direction de La Porte d'Octodure: il s'agit de M. et Mme Georges Chappuis, qui entreront en fonction ce 1er octobre.**

**M. Georges Chappuis, originaire de Alle, dans le canton du Jura, a 33 ans.**

**Après une formation complète de cuisinier, il obtient le diplôme de l'Ecole hôtelière de Lausanne. Puis il approfondit ses connaissances dans plusieurs entreprises lausannoises avant de reprendre la direction d'un hôtel au Togo en Afrique de l'Ouest.**

## Marché de Martigny

Jeudi 2 octobre, ce sera à nouveau jour de marché à Martigny. Cette journée sera placée sous le signe du raisin de table valaisan.


SUPER!
PINGOUIN
Les nouveaux fils et les couleurs à croquer.
Chic, fantaisie, rustique, classique, brillant ou mât, pour de superbes et singuliers jeux de points.
Pour changer de style, tricoter main, mais comment?
Tous les catalogues sont là, Pingouin, Aarlan, Welcomme, Peruelle, Burda, etc.
De plus, tous les conseils gratuits, donc n'hésitez plus.
Adresse... mais naturellement au
KIOSQUE DU VIEUX-BOURG
M. et Mme De Angelis-Giovagnoni
Place du Bourg 2
1920 MARTIGNY-BOURG
Tél. (026) 2 36 80
LOTO
PMR

Imprimés en tout genre en noir et en couleurs
Typo-offset Cassaz-Montfort S.A.

A vendre
moteur Jeep Willys Hurricane
révisé
boîte à vitesses Jeep Willys
révisée
Lucien Torrent
Grône
☎ (027) 58 11 22

Extraordinaire: duvet nordique 160 × 210 cm avec 1900 g de plumettes duveteuses neuves de canard blanc à Fr. 118.— ou 200 × 210 cm, duvet gris 30%, 2300 g à Fr. 299.—, ou duvet 4-saisons à Fr. 399.—, jusqu'à épuisement du stock, par poste-remboursement, auprès de: Duvet Shop PLUMEX S.A., 8, av. de Frontenex, 1207 Genève. 022 86 36 66.

Roduit-Zufferey & Cie
Fully - Chippis
Tél. (026) 5 32 64 - (027) 55 72 28
Profitez de notre offre promotionnelle pour notre nouvelle série de:
cuves à vin inox 316 l à chapeaux flottants
∅ 1010 mm, haut. 1600 mm, cap. 800 l env. Fr. 4015.— pièce
∅ 1010 mm, haut. 1850 mm, cap. 1000 l env., Fr. 4250.— pièce
∅ 1010 mm, haut. 2600 mm, cap. 1600 l env., Fr. 4610.— pièce
Robinetterie comprise.
Rabais spécial dès 3 pièces 3%, dès 5 pièces 5%.
Autres cuves et matériel de cave, tels que pressoirs, pompes, etc., sur demande.

CS-compte salaire plus©
Le meilleur compte.
Titulaire d'un CS-compte salaire «plus», vous obtenez davantage de la banque. Vous bénéficiez non seulement de prestations fort utiles pour le trafic des paiements, l'épargne et le retrait d'espèces, mais vous touchez en plus des intérêts.
CREDIT SUISSE
CS
1920 Martigny, Avenue de la Gare 21, Tél. 026/2 33 22
1907 Saxon, Rue Gottefrey, Tél. 026/6 28 47
Représentations Bourg-Saint-Pierre - Chamoson - Charrat - Fully - Isérables - Leytron - Liddes - Martigny-Croix - Orsières - Saint-Maurice - Saillon - Verbier - Vétroz

# SPORTS

FOOTBALL - FOOTBALL - FOOTBALL - FOOTBALL

## MARTIGNY - OLTEN 0-1 (0-1)

## Piètre spectacle!

**Martigny:** Frei; Reynald Moret; Ch. Moulin, Coquoz (30e Yvan Moret), Barman; Chicha, Rittmann (59e Beretta), Serge Moret, Régis Moret; Dietrich, Flury. Entraîneur: Theunissen.
**Olten:** Schäffer; Vögeli; Matter, Heim, Bühler; Clute-Simon, Gloor, Büttiker, Corti; Naef (82e Möri), Erlachner. Entraîneur: Stehrenberger.
**But:** 17e Büttiker 0-1.
**Notes:** stade d'octodure, 600 spectateurs. Arbitre: M. Flavio Scalena (TI). Avertissement à Matter (25e). Martigny sans Martelli (blessé); Olten sans Grütter, Baumann et Stirnimann.

(chm). — Le duel à distance entre Frank Dietrich et Hubert Clute-Simon n'a pas eu lieu. L'Allemand du Martigny-Sports, qui jouait sous piqûre, a passé totalement à côté du sujet, à l'exception de sa tentative de la tête de la 79e minute, et Clute-Simon, effacé lui aussi, n'a guère eu l'occasion de se mettre en évidence. En fait, ce match dans le match est l'illustration parfaite de ce que l'on a vu samedi soir en Octodure: un spectacle qui n'en était pas un, proposé par deux formations opérant avec la peur au ventre et dépourvue de toute originalité dans la phase préparatoire.

En toute honnêteté, on pensait le Martigny-Sports en mesure de renouveler la performance qui lui avait permis de surpasser le Vevey-Sports en Coupe de Suisse. Hélas, il n'en a rien été. Face au néo-promu soleurois, en quête de rachat en championnat, les protégés de Bert Theunissen n'ont pas su profiter de l'aubaine. Certes, suite à la réussite de Büttiker à la 17e minute, Reynald Moret et les siens ont eu l'initiative des opérations. Mais ce fut peine perdue, en dépit des modifications apportées par Theunissen dans son système défensif (apparition d'Yvan Moret au poste de latéral gauche).

Le Martigny-Sports a pourtant tout tenté pour obtenir l'égalisation. Malheureusement, l'équipe a pêché par manque de réalisme et de maturité à la conclusion. Avec un brin de chance en plus et surtout davantage de détermination, les locaux auraient au moins dû obtenir le partage de l'enjeu. Ce qui aurait constitué une bien maigre consolation pour une équipe rongée par l'inquiétude, dont les prestations en dents de scie, en matière offensive, nous plongent dans la perplexité et nous font douter quant à la valeur réelle de Frank Dietrich. L'ex-pensionnaire de Tennis Borussia Berlin qui, une fois de plus, n'est pas ressorti du lot. Il était grand temps de songer à corriger le tir, Monsieur le président, avec l'engagement de l'Algérien Kourichi!

## APRÈS L'ENGAGEMENT DE KOURICHI

## Les bonnes poires du journalisme!

*Ainsi donc, le Martigny-Sports vient de s'attacher les services d'un nouveau renfort étranger, l'Algérien Nourridine Kourichi, âgé de 31 ans. Selon* Le Matin, *qui publie cette information, Kourichi a signé un contrat d'une saison, avec option pour une deuxième année. Kourichi a participé à deux coupes du monde avec l'Algérie. Il compte cinquante-deux sélections et a disputé plus de 250 matches en première division française dans les rangs de Valenciennes, Bordeaux et Lille. Kourichi pourrait être déjà aligné le mercredi 8 octobre face à Schaffhouse.*

* * *

*C'est maintenant aux têtes pensantes du club octodurien que je m'adresse. Radio-Martigny,* Le Confédéré, le Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, *bref mes confrères journalistes et moi-même étions depuis quelques semaines au courant de l'engagement de Nourridine Kourichi. Hélas pour nous, on nous avait bien fait comprendre que l'information ne devait pas être diffusée avant de recevoir une confirmation officielle des dirigeants octoduriens. Bonnes poires, on a donc attendu. Dans l'intervalle, Pascal Guex, du* NF, *s'est même vu refuser, de la part du président Zuchuat, la possibilité de photographier Kourichi lors d'une séance d'entraînement.*
*Ce lundi matin, à la surprise générale, le quotidien vaudois* Le Matin *publie l'information dans sa rubrique sportive.*
*Ce n'est pas la première fois que la presse locale et régionale basvalaisanne est victime de ce genre de manège. Déjà lors de l'engagement de Joko Pfister, c'est le* Blick *qui avait eu la primeur de l'information. L'histoire se répète donc aujourd'hui avec Kourichi.*
*Messieurs du Martigny-Sports, on en a ras le bol d'être les dindons de la farce. Lorsque* **votre** *Martigny-Sports joue les faire-valoir en championnat comme c'est le cas à l'heure actuelle, vous avez toujours besoin de* **notre** *soutien journalistique pour faire comprendre au public que c'est un malheureux passage à vide, que la réaction ne tardera pas à se produire, etc. Mais lorsqu'il s'agit de porter à la connaissance de ce même public l'engagement d'une authentique vedette du football international, nous, «petits» journalistes locaux, sommes souvent mis à l'écart.*
*Alors, si cette manière de travailler est la vôtre, Messieurs du Martigny-Sports, chapeau bas et on en prend bonne note. Mais soyez certains que l'on corrigera le tir à l'avenir. En souhaitant noir sur blanc, par exemple, le renvoi pur et simple de Frank Dietrich dans son Allemagne natale ou encore en expliquant que le MS, sur la base de la parodie de football présentée face à Olten, ferait mieux de se satisfaire d'un rôle en vue dans le championnat de première ligue.*
*Maintenez votre vision des choses, Messieurs du Martigny-Sports. Nous aurons la nôtre.*

**Charles Méroz**

## Chez les sans-grades

**2e ligue**
Brigue - Rarogne 0-2; Conthey - Sierre 0-5; Lalden - Chalais 7-0; Leuk-Susten - Vétroz 4-4; Saint-Maurice - Fully 2-1; Salquenen - Bramois 0-4.

**3e ligue, groupe 2**
Ardon - Martigny II 5-2; Erde - Chamoson 1-0; La Combe - Bagnes 2-3; Saxon - Châteauneuf 1-2; Vernayaz - Riddes 2-4; Vouvry - USCM 1-1.

**4e ligue**
Martigny III - Vernayaz II 4-0.

ATHLÉTISME

## Record suisse du disque

**Le record suisse du disque a été battu ce dimanche au stade d'Octodure. Christian Erb, de Winterthour, a lancé son engin à 57m98, améliorant ainsi de deux centimètres la précédente marque détenue depuis neuf ans par Heinz Schenker, de Zurich.**

## Schweickhardt, vainqueur logique

Une soirée agréable, une septantaine de concurrents, tout était réuni pour assister à de belles performances sur 3000m et sur 10 000m et ce fut d'ailleurs le cas.

Sur 3000m féminin, sympathique présence de Lise-Marie Gerbex (ex-Morerod) qui termine 3e en 14'06'90 précédée par deux espoirs du CABV Martigny, Geneviève Delaloye (1972) 2e en 11'51'92 et par Carole Pellouchoud (1974) 1re en 11'19'52.

Sur 10 000m, la lutte tourna rapidement lorsque Paul Vetter décramponna Michel Délèze et Stéphane Schweickhardt. Au 5e kilomètre, Schweickhardt montrait le bout du nez et dès le 7e kilomètre, il était tout seul et remportait la victoire dans un bon temps de 30'05'20, 2e Michel Délèze en 30'34'56 et 3e Paul Vetter en 31'34'50.

Les sportifs de Martigny se sont très bien comportés: Terrettaz Georges 35'40'44, Scherlé Maurice 36'18'81, Lucien Pellouchoud 36'17'76, Giroud Alexis 36'53'22, Fort Pierre-André 37'18'59, Barman Michel 37'55'56, Courthion Pascal 38'03'91, Vernay J.-Michel 39'12'21, Vaucher Roland 39'50'58, Silian Luigi 41'27'37.

La fin de la saison sur piste approche. Arrive le moment des courses sur route avec la 11e Corrida d'Octodure le 8 novembre 1986. Qu'on se le dise!

COURSE A PIED

### FOULÉES SAXONNAINTZES

## Victoire de Bruno Lafranchi

Les 3es Foulées saxonnaintzes ont connu un record de participation ce dernier dimanche. Dans la catégorie seniors, Bruno Lafranchi, de Berne, s'est imposé dans le temps de 36'47"40, devant Hugo Rey, de Berne. A la 7e place, on trouve Michel Délèze, du CA Sion, et à la 8e Michel Seppex, de la SFG Mâche.

Dans les autres catégories, les résultats suivants ont été enregistrés: poussines: 1. Stéphanie Carruzzo, Basse-Nendaz; poussins: 1. Sacha Karlen, Sion; écolières: 1. Karine Théodoloz, Sierre; écoliers: 1. Sébastien Emery, Sierre; cadettes: 1. Séverine Cheseaux, Martigny; cadets: 1. Jean Vicinaux, Belfaux; vétérans 1: 1. Bernard Crottaz, Sierre; vétérans 2: 1. André Berclaz, Sierre; dames: 1. Sandra Gasser, Berne; 3. Josiane Bossy, Salvan; juniors: 1. Charles-Albert Roh, Derborence; coureurs de Saxon: 1. Patrick Claret.

### FULLY - SORNIOT

## Victoire de Mike Short

La 12e édition de la course Fully - Sorniot a été remportée par le Britannique Mike Short en 59'13". Il devance Beat Imhof (1 h. 01'47") et Peter Näpflin (1 h. 02'10"). Olivier Martinet, d'Ovronnaz, a terminé à la 5e place (1 h. 05'32") et Camille Ançay, de Fully, à la 13e (1 h. 09'54").

Dans la catégorie écoliers, c'est Ariane Hubert, d'Orsières, qui s'est montrée la plus rapide.

## 1re LIGUE - GROUPE 1

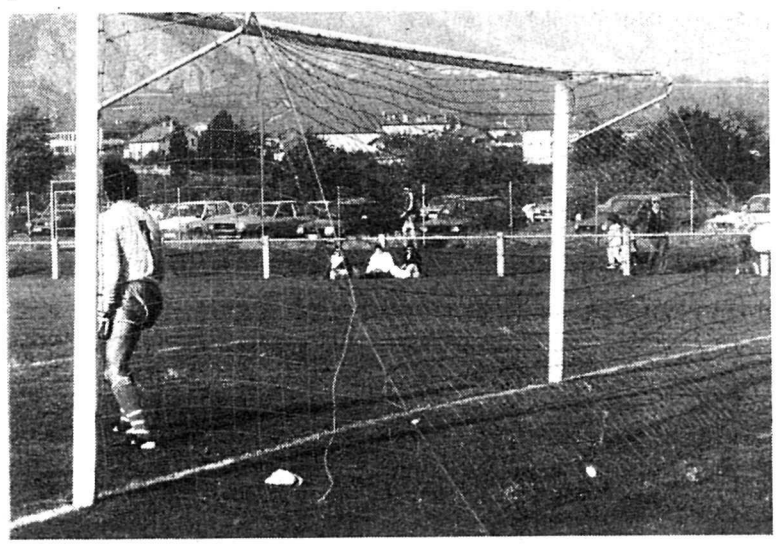
## Leytron - Aigle 0-2 (0-1)

**Leytron:** Germanier; Cajeux; Roduit, Binggeli, Baudin; Comte, Chammartin (76e Tête), Darbellay (56e Yergen), Ruffini; Vergère, Lugon. Entraîneur: Roger Vergère.
**Aigle:** Saffioti; Audidier; Baroni, Martin, Galley; Djordjic, Dukic, Bertagna, Camuso (74e Christophoridis); Buchilly, Rotundo (86e Iannolfo). Entraîneur: Svémir Djordjic.
**Buts:** 10e Buchilly 0-1; 54e Djordjic 0-2.
**Notes:** stade Saint-Martin, 400 spectateurs. Arbitre: M. Rudolf Schoede, de Wohlen. Avertissements à Baroni (49e) et Cajeux (53e). Leytron sans Gasser (blessé) et Aigle sans Roelli (blessé).

(chm). — Le FC Aigle doit une fière chandelle à Svémir Djordjic. L'entraîneur-joueur vaudois ne se contente pas de diriger la manœuvre dans l'entre-jeu. Lorsqu'une occasion se présente, comme ce fut le cas à la 54e minute — un coup-franc à l'orée de la surface de réparation —, le Yougoslave rate rarement la cible. Ce but inscrit au grand dam de Pascal Germanier a tout simplement permis à la formation visiteuse de s'assurer le gain du match. Et, par là même, de ruiner tous les espoirs leytronnains d'obtenir une victoire peut-être capitale dans la perspective du maintien en première ligue. On en saura sans doute davantage au moment du décompte final.

Après ses deux succès aux dépens de Savièse et de Vernier, le FC Leytron nourrissait de légitimes ambitions. Hélas pour Roger Vergère et ses hommes, le néo-promu vaudois en avait décidé autrement. Une première réussite signée Buchilly à la 10e minute mettait en lumière les lacunes défensives bas-valaisannes. Le FC Leytron tentait de répliquer par Comte, mais en vain. Et c'est au contraire le FC Aigle qui se montrait le plus entreprenant en se créant au bas mot trois chances très nettes de porter l'estocade peu avant le repos.

Après que Djordjic eut doublé la mise sur coup-franc à la 54e, les maîtres de céans ont constamment eu l'initiative des opérations sous l'impulsion de Ruffini. Malheureusement, la remarquable organisation défensive vaudoise, ajoutée à la maladresse et au manque d'efficacité à la conclusion dans les rangs valaisans, ont finalement eu raison d'un FC Leytron bien pâlot et qui a certainement laissé échapper une belle occasion de voir l'avenir se teinter de rose.



*Germanier ne voit que du feu. La balle de Djordjic est déjà au fond des filets.*

BASKETBALL - BASKETBALL - BASKETBALL

## DEUXIÈME DÉFAITE

## Cossonay - Martigny 87-77 (37-42)

**Cossonay:** Goold (26), Küpfer (2), Terry (8), Genton (19), T. Hausermann (14), Givel (8), P. Hausermann (10).
**Martigny:** Morisod (7), Merz (22), Bernet (11), Denti (-), Gilliéron (8), Giroud (1), Camper (28).
**Evolution du score:** 5e (6-9), 10e (15-19), 15e (29-33), 20e (37-42), 25e (45-53), 30e (63-63), 35e (79-73), 40e (87-77).
**Notes:** 200 spectateurs. Arbitres: MM. Salicio et Donati. Martigny sans Masa et P.-A. Sauthier. Dix-huit fautes sifflées contre Martigny et quinze contre Cossonay. Sorti pour cinq fautes: Terry (32e).

*(chm). — Union Neuchâtel d'abord, Cossonay ensuite. Deux matches, autant de défaites; le doute s'est emparé des esprits octoduriens. Gérard Schroeter doit fulminer contre ses protégés. A Cossonay, ces derniers n'ont pourtant pas démérité, en première période surtout. Sous l'impulsion de Merz et de Camper, le BBC Martigny a manœuvré son adversaire à sa guise, tant sur la surface de jeu qu'au tableau d'affichage. Même scénario après la pause (41-53 à la 24e). Puis, curieusement, le ressort s'est brisé. Encouragé par son public, Cossonay a refait surface grâce à Genton, auteur de deux paniers à trois points (63-63 à la 30e). Par la suite, la formation vaudoise a accentué son avantage sans rencontrer la moindre opposition, le BBC Martigny ayant sombré corps et âme, abondonnant du même coup une victoire largement à sa portée.*

*Le basketball est avant tout un sport d'équipe. Une notion que le BBCM n'a pas su appliquer à Cossonay, en deuxième mi-temps en tout cas. La discipline collective a donc fait défaut. C'est peut-être bien là qu'il faut chercher la raison de cet échec. Ajoutez un manque flagrant de confiance en ses possibilités au moment opportun, les absences de Masa et de Pierre-Alain Sauthier, et vous comprendrez pourquoi le BBC Martigny s'est incliné à Cossonay.*

*La formation de Gérard Schroeter doit corriger le tir dans les plus brefs délais. Sinon, gare au spectre de la relégation!*

SAMEDI 4

"Ah! Quel cortège!"

A voir absolument. Samedi 4, à 14 h. 30, grand cortège. Le fabuleux spectacle de la Foire du Valais, avec la ville d'Annecy et la commune de Riddes (hôtes d'honneur), et plus de 1000 participants.
Une ambiance fantastique.

LE TEMPS DES RETROUVAILLES
Du 3 au 12 octobre 1986.

Ouvert tous les jours de 10 h. à 21 h.
Vos CFF
Nouveau! CARTE FAMILLE CFF
Voyage gratuit et entrée libre pour vos enfants.

27e FOIRE DU VALAIS · MARTIGNY

# LA VISION DE L'EOS
## Economies d'énergie ou centrales nucléaires
## D'ABORD SORTIR DE LA CONFUSION

Suite de la 1re Page

recours à des processus de mécanisation, robotisation, automation et bureautique qui entraînent une hausse de la consommation de courant.

**HAUSSE ET GASPILLAGE: NE PAS CONFONDRE**

La hausse de la consommation d'électricité ne résulte donc pas d'un gaspillage mais d'une augmentation du niveau de vie et d'une amélioration des performances de l'économie et des services publics. Contribuent notamment à cette hausse: les efforts entrepris pour lutter contre la pollution de l'air, ainsi que l'utilisation plus rationnelle de l'ensemble des ressources énergétiques et leur diversification.

On ne peut expliquer autrement le fait que Bâle-Ville, cité fortement opposée au nucléaire et où la consommation d'énergie est réglementée par une loi stricte, voit sa consommation de courant augmenter constamment, malgré une diminution de la population. Il y a partout une volonté affirmée d'expansion économique et d'amélioration du niveau de vie individuel. Il en résulte nécessairement un accroissement de la consommation de courant. Les efforts d'économies déjà faits et à faire ne peuvent que ralentir cette hausse.

**COMPARER IMPARTIALEMENT LES RISQUES**

Deuxième volet: remplacer l'électricité. Chaque agent énergétique comporte des risques. Une évaluation impartiale — que Tchernobyl ne remet pas en cause — montre que l'énergie nucléaire, à condition de prendre les précautions nécessaires, constitue encore et toujours le meilleur choix possible chez nous, pour compléter nos ressources hydro-électriques. Ce choix est fait non seulement par rapport au coût de l'énergie, mais aussi en relation avec les autres critères importants que sont la sécurité d'approvisionnement, la protection de l'environnement et même la sécurité des générations futures. Remplacer l'énergie nucléaire par des énergies fossiles entraînera une aggravation de la pollution atmosphérique, avec de graves répercussions sur le climat mondial, la production de nourritures et le niveau de vie.

Quant aux énergies alternatives, il faut bien entendu y recourir, en n'oubliant pas que leur potentiel en Suisse est très restreint et que leur fonctionnement nécessite de l'électricité dans la plupart des cas.

**QUI VEUT D'UN RATIONNEMENT?**

Troisième volet: rationner le courant. Des mesures de rationnement auraient des conséquences non négligeables en matière de développement économique, d'emploi, de contrôle étatique et de libertés individuelles. Lorsqu'un bien ou un service peut être produit en respectant les règles strictes de sécurité et de protection de l'environnement, ce bien ou ce service doit être mis librement à la disposition du consommateur. C'est sur les normes de protection que l'Etat doit mettre l'accent, et non sur des interdictions. Des restrictions à la production et à la consommation conduiraient à une pénurie organisée. Souvenons-nous de la leçon du choc pétrolier et de son effet sur les prix: une situation d'abondance profite au consommateur, une situation de pénurie profite au producteur.

En conclusion, l'EOS affirme que la hausse de la consommation d'électricité ne peut être taxée de gaspillage puisqu'elle résulte d'une amélioration du niveau de vie et des performances de l'économie. Les économies au sens strict du terme ne peuvent que freiner la hausse de la consommation mais non la compenser. Enfin, renoncer au nucléaire signifierait une énergie plus chère, davantage de pollution et une entrave sérieuse à la marche de l'économie nationale.

# GRAND CONSEIL
# La division devant la crise

**Le Grand Conseil, schématiquement aura donc adopté sans nuance des mesures de dégraissage fort intéressantes.**

**Ainsi, la loi fiscale prévoyant 124 millions de francs en moins pour les caisses publiques a été adoptée par 104 voix contre 13 et 1 abstention.**

**Ainsi, la loi sur les agents intermédiaires sera supprimée par 61 voix contre 2 et 2 abstentions; enfin dans le débat sur la viticulture après 6 heures le Grand Conseil s'est laissé aller à adopter une résolution «gnian-gnian» du PDC du centre sans envisager aucune mesure quelconque.**

**On ne peut mieux résumer ces débats.**

**Mais reprenons dans l'ordre.**

**LOI FISCALE**

Une fois réglés les grands problèmes de principes sur le mode d'imposition des couples (voir notre précédente édition), il convenait d'avancer article par article sur les autres points.

Un allègement d'imposition en faveur des sociétés, à l'exception des sociétés hydro-électriques, a provoqué un débat sur la constitutionnalité «l'égalité devant la loi». Mais on passa outre.

Certains députés demandaient que l'indexation du taux soit automatique dans les communes, elle l'est au canton. On a trouvé un compromis, ce seront les législatifs communaux qui se prononceront désormais en lieu et place du Conseil communal.

Lors du débat final, le PRD par **Jean Philippoz** s'inquiéta de la baisse de substance fiscale pour certaines communes déjà au plafond avec leur coefficient et demanda qu'on revoie rapidement la péréquation intercommunale.

**Luc Vuadens** pour le PDC souhaite que lors d'une prochaine révision, on tienne mieux compte de la famille.

**Albert Arlettaz** (rad) regrette que l'on n'ait pas mieux tenu compte des projets de la commission féminine sur la fiscalité.

**Jean-Pierre Guidoux** (rad) avec malice demanda, maintenant que le problème couple marié concubins est réglé dans la loi fiscale, on modifie les dispositions pénales qui punissent toujours le concubinage!

Le président de la commission **Jacques Allet** (DC) rassura, s'il devait encore le faire, les députés inquiets en précisant le fil conducteur qui a guidé la deuxième commission.

**M. Hans Wyer,** conseiller d'Etat devait dire que désormais chaque citoyen, chaque responsable politique avait désormais le souci de maintenir saines les finances des collectivités.

Au vote, on le sait, cette révision passa et ses premiers effets si le peuple est d'accord se feront sentir dès 1987.

**UNE LOI EN MOINS**

Le Grand Conseil devait voter en fin de journée vendredi l'abrogation de la loi sur les agents intermédiaires faisant suite à une motion Maurice Varone (rad).

A part une opposition socialiste qui voit dans cette loi la nécessité d'une formation pour les agents immobiliers notamment et celle, plus nuancée, de M. **Pierre-Noël Julen** (DC) qui voit là un contrôle de cette activité et l'amélioration de l'image de marque de l'agent intermédiaire, le Grand Conseil suit les propositions de la commission présidée par Pierre Crittin (rad) qui a mis en exergue le fait que les plaintes ne sont venues d'aucun particulier en 10 ans mais des agents eux-mêmes reprochant à d'autres agents immobiliers surtout, certains tarifs!

**LA JOURNÉE DE LA VITICULTURE**

Comment résumer près de 6 heures de débat sur la viti-viniculture valaisanne qui n'aboutit à rien.

Difficile.

Alors schématisons!

Sur la base d'interpellations, postulats et motion de MM. **Paul Seewer** (DC Haut-Valais), **Gérard Dussex** (GLI), **Jean-Bernard Rouvinez** (DC), **Pierre-Antoine Crettand** (GLI), Jean-Marie Luyet (rad), toutes ayant trait à des points particuliers du malaise viticole, le Grand Conseil se donnait l'occasion de débattre sur cette question épineuse. Le rôle de l'Etat dans la viticulture est importante dans un cadre donné, mais ne peut avoir d'effets sur le marché lui-même.

Dans cet ordre d'idée, le groupe radical par M. **Jean Philippoz** défendit une motion qui proposait de réviser la loi sur la viticulture, non sans avoir auparavant confié à une commission extra-parlementaire le soin de faire l'inventaire des problèmes susceptibles d'être résolus à travers une législation utopique.

*Une gentille attention des vignerons: sur chaque place de députés furent déposées des grappes de raisin de table. Ici, sur le bureau présidentiel devant Edouard Delalay, vice-président et Monique Paccolat,*

Face à cette thérapeutique désirée par 37 députés, le gouvernement soutenu par 59 autres, tous DC, préfère ne rien faire.

M. Deferr, chef du Département de l'économie publique, a écarté d'un revers de propos toutes les suggestions ayant trait à l'importation, à la zonification, au cadastre, à l'encépagement, etc.

Ce qui existe est suffisant devait dire le conseiller d'Etat montheysan. Et l'on put entendre à cet égard des propos tels que «Nous examinerons tranquillement la situation à travers tout ce qui a été dit», une tranquillité que ne partagent pas les viticulteurs valaisans, ou encore «En premier lieu l'affaire est dans les mains des producteurs et de la nature». Au fait, siège-t-elle au Grand Conseil, la nature?

Ou encore «Il faut changer les mentalités et ce ne sont pas les lois qui peuvent le faire».

Face à un problème valaisan et face à une motion positive du PRDV, une fois de plus les vieux démons valaisans de la politique ont joué. Au lieu de montrer un visage uni face à la Suisse et face aux viticulteurs la majorité en place préfère ne rien faire plutôt que de suivre une motion radicale qui outre le défaut d'une origine politique avait maintes qualités.

Comme on peut le constater le PDC, quand la maison brûle, trouve encore le moyen de contester au pompier qui ne partage pas ses idées le droit de porter l'échelle pour sauver ce qui peut l'être.

C'est triste et affligeant.

Mais après tout, on est en pays démocratique et le peuple de la vigne jugera la part de chacun dans ce naufrage et dans les tentatives de sauvetage qui en sont résultées.

Nous publierons dans notre prochain numéro l'intégralité du développement de la motion radicale.

Prochain rendez-vous du Grand Conseil au mois d'octobre pour les lignes directrices.

**Ry**

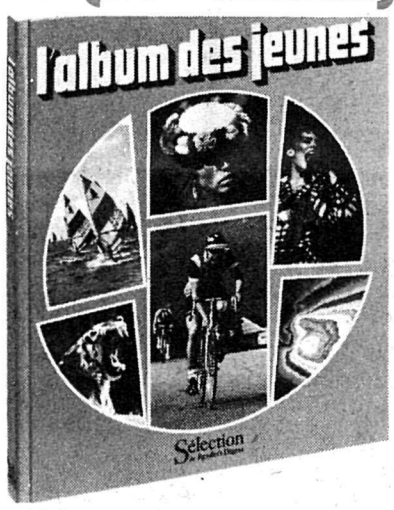
PARAÎTRE - VIENT DE PARAÎTRE - VIENT DE

## L'album des jeunes (28e édition)

La toute nouvelle édition de l'album des jeunes apporte cette année également une moisson de thèmes fascinants et de rubriques diverses.

Approfondir les connaissances scolaires de manière amusante et offrir une distraction intelligente — voici les deux objectifs de cet ouvrage destiné aux filles et garçons de 8 à 15 ans. Les articles instructifs alternent avec les jeux et les histoires divertissantes.

L'éventail du sommaire est immense: de l'article émouvant: «Sauvons les animaux!» jusqu'aux récits vécus, en passant par les nouvelles policières, les reportages sportifs, la bionique, Rotterdam - port de l'Europe, sans oublier les devinettes, les jeux et les hobbies. L'album des jeunes est une fois de plus un ouvrage de valeur durable.




**L'album des jeunes n° 28** (256 pages, 350 illustrations, format 23 × 28 cm, reliure lavable et résistante) est en vente au prix de 36 fr. 80 en librairie ou directement (+ Fr. 2.50 de port et emballage) aux Editions Sélection du Reader's Digest S.A., Räffelstrasse 11, 8021 Zurich.

LUTTE - LUTTE - LUTTE - LUTTE - LUTTE

**LNA - 4e JOURNÉE**

## Martigny - Willisau 13 - 23,5

L'obstacle était de taille. Le Sporting-Club n'a donc pas été en mesure de renouveler ses exploits des deux semaines précédentes. En toute logique, la formation lucernoise a passé l'épaule. Sur un score qui en dit long sur les possibilités d'un team désigné comme le successeur possible de Kriessern sur la plus haute marche du podium au terme du présent championnat.

Dans les rangs octoduriens, seuls Gérard Lambert, Pierre-Didier Jollien, Jimmy Martinetti et Henri Magistrini ont réussi à s'imposer.

**Les résultats**

**48 kg:** Gérard Lambert (M) - R. Affentrager (W) 4-0; **52 kg** Patrick Barman (M) - E. Mühlemann (W) 0-4; **57 kg** Jean-Yves Barman (M) - R. Affentranger (W) 0-4; **62 kg** Reynald Claret (M) - H. Bossert (W) 0-4; **68 kg** Jean Ribordy (M) - N. Oswani (W) 0-4; **74 kg** Henri Magistrini (M) - R. Sperisen (W) 3-1; **82 kg** Raymond Berguerand (M) - E. Sperisen (W) 0-3,5; **90 kg** Jimmy Martinetti (M) - F. Koch (W) 2-0; **100 kg** Pierre-Didier Jollien (M) - D. Hüsler (W) 4-0; **+ 100 kg** Alain Bifrare (M) - H. Lenggacher (W) 0-3).

En lever de rideau, Martigny II a battu Illarsaz par 27 à 13 dans le cadre du championnat de 1re ligue.

Samedi prochain, le Sporting se déplace à Kriessern, le champion suisse en titre.

*Willisau était trop fort pour Henri Magistrini et les jeunes du Sporting*

**CHATEAUNEUF. — Sous la présidence de M. Jean Cleusix et en présence de M. Guy Genoud, conseiller aux Etats, l'OPEVAL a tenu son assemblée générale annuelle jeudi dernier à Châteauneuf. Une assemblée au cours de laquelle deux démissions ont été enregistrées au sein du comité, celles de MM. Philippe Orsat et Marc Udry, remplacés par MM. Bernard Dupont, de Saxon, et Willy Becker, directeur de la Maison Gilliard. Notons encore que le prix de la vendange a été fixé par l'OPEVAL à 3 fr. 30 le kilo pour le fendant.**

ÉCONOMIE SUISSE EN BREF - ÉCONOMIE SUISSE EN BREF

**L'AUGMENTATION DES SALAIRES EN 45, 15, 5 ET 1 ANS**

Depuis la fin des années trente, soit en un peu plus de 45 ans, après déduction des impôts qui ont sensiblement progressé, les salaires des ouvriers ont augmenté en valeur réelle de 150%; ceux des employés ont presque doublé.

De 1970 à 1985, donc au cours des 15 dernières années, les gains des travailleurs se sont multipliés par 2,5 en valeur nominale et ont crû de 25% en valeur réelle (augmentation de leur pouvoir d'achat). De 1980 à 1985 (5 ans), la hausse a atteint 25% en valeur nominale et 3% en valeur réelle, bien qu'un léger fléchissement se soit manifesté entre 1983 et 1984. Enfin, prise seule, la période d'octobre 1984-1985 révèle une progression moyenne de 3,1%; compte tenu d'une élévation de 3% de l'indice des prix à la consommation, nous arrivons à une hausse du pouvoir d'achat de près de 0,2%.

A l'avenir, l'évolution des salaires dépendra beaucoup d'une part de la résistance des salariés et de l'ensemble des citoyens aux appels des milieux politiques et para-politiques visant à une diminution de la croissance économique, d'autre part de leur juste appréciation de la valeur du progrès technique et des pressions de la concurrence étrangère.

**LES SUBVENTIONS FÉDÉRALES ONT TRIPLÉ EN 15 ANS**

En 1970, les subventions fédérales totalisaient 1,9444 milliard de francs; en 1985, elles ont atteint 6,2813 milliards. Elles ont donc plus que triplé en quinze ans. En valeur réelle, soit compte tenu de la dépréciation de l'argent, elles ont crû de 61,2%.

Une forte progression a marqué les six premières années de la période de l'étude. De 1977 à 1982 compris, l'évolution a été maîtrisée, tant il est vrai que, pour plusieurs exercices, les chiffres ont même été inférieurs à celui de 1976, grâce aux efforts d'assainissement des finances fédérales.

Ainsi, l'autonomie de la garantie des risques à l'exportation et la réduction linéaire de 10% des subventions ont ramené le total des subsides de 5,6578 milliards en 1979 à 5,1511 milliards en 1981. Mais depuis 1982, les hausses ont repris et, en 1985, les subventions ont atteint le sommet mentionné. L'année dernière, 27,5% des dépenses de la Confédération sont parties en subsides, dont la progression est plus rapide que celle de l'ensemble de ses dépenses.

**DES STRUCTURES ÉCONOMIQUES ÉQUILIBRÉES**

«La survie de notre économie dépend aussi de son équilibre. Ceci implique une combinaison judicieuse d'activités liées à la production industrielle d'une part et aux prestations de services de l'autre. La tendance à passer des activités de production aux services signifie une émigration des industries vers d'autres pays».

«Conserver à la Suisse son caractère de pays industriel dépend de la volonté de notre peuple d'accepter l'industrie et des possibilités qui s'offrent pour résoudre la question des coûts de production. Si ces conditions préalables ne sont plus remplies, l'exode des activités industrielles s'en trouvera accéléré. Dans la mesure où les prestations de services ne pourront pas compenser pleinement la perte qui en résulterait, nous courrons le danger de connaître également en Suisse un véritable problème de l'emploi». (Ls von Planta, président du Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie).

# La route des plaisirs de la table

HÔTEL
RESTAURANT
PIZZERIA
**Beau-Site**
MAYENS-DE-RIDDES
Salles pour sociétés, noces, banquets, (de 50-80-120 places)
Grande terrasse (200 places) - Parc
**Cuisine soignée faite par le patron**
Fam. Vouillamoz Tél. (027) 86 27 77

**Taverne de la Tour**
Rue Marc-Morand 7
**Famille GILLES VOUILLOZ-DEILLON**
**1920 MARTIGNY Tél. (026) 2 22 97**
**«Chez Gilles»**
**DANS SON NOUVEAU CADRE**
**SES SPÉCIALITÉS:** Raclette - Fondues - Croûtes au fromage - Pieds de porc au madère - Tripes maison - Assiette Obélix - Plat du jour



VIANDE SECHEE DU VALAIS
SUISSE

**Fleury SA**
**BRAMOIS (VS)**
Tél. (027) 31 13 28


## Croquettes de poires William

**INGRÉDIENT POUR 4 PERSONNES**

Quatre poires William bien mûres
100 grammes de noisettes moulues
1/2 dl de Williamine Morand
2 dl de crème pâtissière
1 dl de crème Chantilly
1 jaune d'œuf.

**PRÉPARATION**

Eplucher les poires, les vider et diviser en quatre morceaux. Puis, les massérer dans la Williamine.
Battre le jaune d'œuf dans lequel on incorpore les morceaux de poires William. Prélever ensuite les poires et les rouler dans les noisettes moulues. Les plonger ensuite dans de l'huile à température moyenne de 160 degrés. Les égoutter sur un papier absorbant et sucrer légèrement. Enfin les dresser sur un plat avec la crème pâtissière, mélangée avec la crème Chantilly et aromatiser à la Williamine Morand.
Bon appétit!

**Cette recette est proposée par**
**M. et Mme Michellod-Santos,**
**Café-Restaurant du Soleil, à Montagnon/Leytron.**


**Café-Restaurant Manoir de la Faraz**
***Le rendez-vous des jeunes de tout âge et des sportifs!***

Terrasse - Carnotzet
**Crettenand Daniel, propr.**
**ISÉRABLES**
**Auddes s/Riddes**
☎ (027) 86 16 71

**Hôtel du Grand-Muveran**

1912 **OVRONNAZ**
Alt. 1400 m.
Grandes salles
Fam. Serge Ricca-Bornet
Tél. (027) 86 26 21 - 86 22 26

**AUBERGE DU PONT GUEUROZ**
MARTIGNY-SALVAN
M. et Mme Myriam et Roland Theimer vous proposent
— **Plat du jour varié**
— **Steak de cheval**
— **Truite fumée «maison»**
— **Spécialités de saison et du pays**
Vos réservations sont appréciées au tél. (026) 8 14 51
Fermé le mardi après-midi et le mercredi

**Pizzeria OLYMPIC**
(Face à la patinoire)
Rue d'Oche **1920 MARTIGNY**
Tél. (026) 2 17 21
CHEZ RINO & PASCAL l'on découvre...
- La grande maison de la cuisine italienne
- Un choix de 22 sortes de pizzas au feu de bois

Fermé le lundi

**RESTAURANT**
**RELAIS FLEURI - DORÉNAZ**
M. et Mme Raphaël Robatel - Tél. (026) 8 10 23
**Le patron au fourneau**
— Fondue fribourgeoise (1/2 Gruyère - 1/2 vacherin)
— Steak tartare
— Mets à la carte
— Menu en semaine à Fr. 11.—
— Repas pour sociétés
— **Fermé le mercredi**
— Cartes de crédit bienvenues
P

LES ROUTIERS + RELAIS
**CAFÉ-RESTAURANT «VALÉSIA»**
**RIDDES**
Fermé le dimanche
Fam. Vouillamoz-Jaunin ☎ (027) 86 25 44

**RESTAURANT DU FEYLET**
Notre spécialité en été:
**GRILLADES au feu de bois**
Spécialités valaisannes
Terrasse ombragée
**M. et Mme J.-M. Vouilloz-Bernard**
**RAVOIRE** ☎ (026) 2 25 41

Auberge Mont-Gelé
Jean-Daniel Gillioz-Duc
1914 Cheravolles
027 86 26 88
**M. et Mme Jean-Daniel et Claudine Gillioz-Duc** vous proposent
— **plat du jour varié**
— **spécialités valaisannes**
— **spécialités «maison»: scampis à l'indienne et à l'armoricaine**
**Entrecôte maison accompagnée des légumes du jardin**
Fermé le mardi

**Les Fils Maye SA**
Les grands vins du Valais
1908 **RIDDES (VS)**
Téléphone (027) 86 22 22

**Cercle Démocratique**
Café-Restaurant **à Fully**
**Suzanne et Raymond Gay-Michaud** vous proposent
— leur menu du jour varié
— 3 salles pour noces - banquets - séminaires (possibilité jusqu'à 200 personnes)
— Toutes expositions sont les bienvenues
**L'établissement est ouvert tous les jours!**
P Tél. (026) 5 34 33 - 5 32 58

**HÔTEL DE RAVOIRE**
**A 10 km de Martigny**
Vue splendide sur la vallée
Salle pour noces, banquets, séminaires
Cuisine soignée
Spécialités de saison
**M. et Mme GIROUD**
Tél. (026) 2 23 02

**NOUVEAU! A la Colline aux Oiseaux**
Famille Léon Aubert-Roduit
**Venez découvrir en plus, son nouveau «Bistrot»**
*Le tout avec Tip-Top à l'accordéon*
**CHAMOSON** - Tél. (027) 86 40 77
**Un aperçu de nos spécialités:**
— Ses feuilletés «maison»
— La brouette vigneronne
— La côte de bœuf sur ardoise
— La raclette à toute heure

# VALAIS EN RELIEF

*AU FIL DE LA BORGNE*

## LA COMMAZ A ES-BORRAT

M. André Es-Borrat, ce phénomène d'obstination et de volonté, a repris il y a quelques années, une ferme communautaire constituée de parcelles issues d'un remaniement mais assez pauvres en espèces fourragères. Le complexe rural, édifié sur une butte enserrée entre deux emposieux, héberge une cinquantaine de têtes de bétail disposées autour d'un râtelier muni d'abreuvoirs automatiques. A l'étage supérieur, attenant au fenil et exposé au soleil couchant, on découvre l'appartement du fermier. Alors que ses deux cerbères se pelaudent à pleines pattes, il nous reçoit avec son aménité coutumière. D'emblée nous lui posons une question en normand, il nous répond, non en gascon, mais en val-d'illien avec cette pointe de malice qui le caractérise.

Cet authentique terrien, cadet d'une lignée d'éleveurs chevronnés, reconnaît d'entrée qu'il a dû apporter un afflux de sang neuf à un domaine souffrant jusque-là d'anémie pernicieuse. Répudiant les méthodes ancestrales de ses prédécesseurs, il s'est appliqué à insuffler une vitalité nouvelle à son exploitation en y introduisant notamment une race laitière mieux adaptée à la topographie des lieux et en amendant le sol grâce à un mixage de fumure et d'engrais appropriés. Ainsi, en plébiscitant une politique agricole intelligente et agissante, il a obtenu un rendement qui lui permet d'envisager l'avenir avec sérénité.

Un rapide coup d'œil au tableau de bord de son exploitation nous montre qu'il détient le record absolu en matière de livraison de lait à la fromagerie régionale de Saint-Martin et son apport joue un rôle déterminant dans la survie de ce local de fabrication. Si la production laitière demeure pour lui un objectif prioritaire, l'engraissement du bétail de boucherie, par contre, n'influe guère sur la rentabilité du domaine. Pour lui, c'est une activité secondaire tout juste bonne à mettre un peu de beurre dans les épinards qui ont de la peine à trouer la carapace argileuse de son potager.

Pendant que Monsieur pique un pas de gymnastique pour aller libérer un veau qui s'est pris dans la résille d'une clôture métallique, nous nous intéressons au rôle que Madame est appelée à jouer dans l'entreprise agricole. Elle avoue avoir beaucoup d'atomes crochus avec son mari, toutefois elle s'empresse de nous préciser que ces liens n'ont rien de commun avec le défaut accolé soi-disant aux descendants du Gros-Bellet. Authentique Vaudoise, elle a de qui tenir puisque son père passe pour l'un des meilleurs connaisseurs de bétail de la Riviéra. Au début juillet, elle assure la transhumance du cheptel pendant que son mari vaque aux travaux de la fenaison en prévision de l'affouragement hivernal. A la tête de plus de soixante laitières, elle gagne l'alpage de «Lovègno» au-dessus de Saint-Martin pour ne redescendre qu'à la mi-septembre. Le travail ne la rebute pas; avec une aide, elle procède aux deux traites journalières et supervise personnellement la fabrication d'une douzaine de pièces de fromage: une spécialité qui n'a pas besoin de label pour être écoulée tant la qualité de l'herbage affine le produit. Quand les premières gelées de l'automne rendront la pâture inassimilable, elle regagnera sa ferme où l'attendent les durs travaux d'une stabulation prolongée.

Et les vacances! Pour la famille Es-Borrat elles n'ont aucune signification. Pas question pour elle d'aller se dorer la frimousse au bord de la mer. Les diverses tâches l'accaparent en permanence. Confrontée aux réalités d'une vie exigente et pénible, elle trouvera néanmoins une satisfaction dans la certitude d'avoir réussi là où d'autres se sont achoppés à des difficultés majeures.

**F.**

## Le rgt sout 12 est en service

Près de 2000 hommes et 1 section de SFA (service féminin de l'armée) appartenant au rgt sout 12 feront service en Valais du 29 septembre au 18 octobre pour leur cours de répétition.

Ce régiment, commandé par le col Sepp Blatter (Viège/Zurich) déploiera son activité dans tout le canton, avec l'EM du rgt à Sierre, le bat sout 121 (cdt William Rossier, Leytron/Berne) dans le Haut-Valais avec Viège comme centre, et le bat sout 122 (cdt Alfred Grimm, Aigle) dans le Bas-Valais et plus particulièrement à Saint-Maurice.

Des exercices pratiques de soutien auront lieu du 2 au 8 octobre dans le Bas, du 8 au 14 octobre dans le Haut, et pourront provoquer quelques perturbations mineures dès la tombée de la nuit. Le cdt de rgt appelle à la compréhension de la population.

D'ailleurs pour mieux faire comprendre la mission complexe mais intéressante des formations de soutien, le cdt du rgt organise le 4 octobre à Viège une journée Armée et Jeunesse et le 13 octobre à Saint-Maurice une conférence de presse à laquelle assistera le cdt de la zo ter 10, le brigadier Delarzes avec visite des installations d'une place de soutien de base. Soldats, sous-officiers et officiers se réjouissent d'avance d'une bonne coopération avec la population.

**Cdmt rgt sout 12**

## La SRT et les championnats du monde 1987 avec Boris Acquadro

Les membres de la SRT Valais, Société de radiodiffusion et de télévision pour le Valais tiendront leur assemblée générale le 14 novembre à Sierre.

Outre les points administratifs, retenons la présence à cette assemblée de M. Boris Acquadro, directeur de la rédaction sportive à la TVR, qui parlera de la couverture des championnats du monde de ski par son service.

L'activité de la SRT, qui organise des visites de la TV à Genève, participe à des émissions radios, a été marquée en 1986 par une intervention auprès de M. Schürmann directeur de la SSR, pour la diffusion lors du jour de la Fête-Dieu, du magazine Temps présent «Le Bazar du sexe».

M. Schürmann a présenté ses regrets.

## AGENDA POLITIQUE

### Sortie annuelle du PRD de Saint-Maurice

Le comité du Parti radical-démocratique de Saint-Maurice a le plaisir de vous inviter à sa traditionnelle sortie annuelle le **5 octobre 1986 au couvert de la Rasse.**

9 h. 30: rallye pédestre, départ place Saint-Jacques. Les équipes formées de 2 à 3 personnes se rendront à pied au couvert de la Rasse selon un itinéraire qui leur sera donné au départ. 3 postes de contrôle/concours se trouveront sur le parcours.
11 heures: arrivée des premières équipes
11 h. 30: apéritif.
12 h. 30: repas.
dès 14 heures: jeux et tombola.

Les personnes ne pouvant se déplacer à pied seront conduites, au couvert en voiture.

RC
SERVICE NETTOYAGES - ENTRETIEN
*Roland Croptier - Vernayaz - (026) 8 23 23*
**NOUVEAU dès le 1er octobre 1986:**
**Service HYGIÈNE - VALAIS-CHABLAIS**
**Désinfection - Désinsectisation - Dératisation**
Hygiène publique - industrielle - animale
AGENCE GÉNÉRALE

## EN QUELQUES MOTS

**FINHAUT.** — Les juges instructeurs du tribunal des districts de Martigny et de Saint-Maurice, accompagnés des juges et vice-juges du district de Saint-Maurice, se sont rencontrés samedi à Finhaut. Le programme de cette journée de détente comportait notamment une visite du barrage d'Emosson, suivie d'un repas en commun.

**SIERRE. — Ce dernier samedi a été inaugurée à Sierre la nouvelle aile du Foyer Saint-Joseph. Agrémentée de productions de la fanfare La Gérondine et de la Chanson du Rhône, cette manifestation a notamment permis à MM. Henri Gard, président du comité du Foyer, Bernard Comby, président du Gouvernement valaisan, Victor Berclaz, président de Sierre, et André Pont, président de la Bourgeoisie, de prononcer quelques paroles de circonstance.**

**MARTIGNY.** — L'Association suisse de sophroprophylaxie organise une conférence d'introduction à un cours du soir de sophrologie. Cette conférence aura lieu ce mardi 30 septembre à 20 heures au collège Sainte-Marie. Elle sera animée par M. Charles Schaefer.

**SAILLON. — Pendant deux jours, Saillon a vécu sous le règne de Bacchus. Une fête du vin qui a vu ses temps forts lors de la présentation du millésime 1985, la visite du vignoble, la pressée du moût, le grand lâcher de ballons et le concert-apéritif avec le ballon servi au prix appliqué à l'époque de Farinet (20 centimes).**

**DORÉNAZ.** — Durant la journée de samedi, le village de Dorénaz a fêté son patron, Saint-Nicolas de Flüe. Au programme de la manifestation figuraient notamment un office divin, un tournoi populaire de football, un tournoi de tennis, une série de productions musicales par Li Rondénia de Fully.

## CHAMPIONNATS VALAISANS DE DELTA A CRANS-MONTANA

## Martignerain dans la course

Près de 4000 pilotes font partie de la Fédération suisse de vol libre dont une centaine de Valaisans.

C'était un bien beau spectacle que de voir l'arrivée de la cinquantaine de deltas, participant aux championnats valaisans sur le golf de Montana.

L'endroit choisi était Etang-Long, ce lac dominé par une promenade en planches, sur pilotis, entre l'eau bleu et la forêt de mélèzes. Le site est idyllique.

Christian Vocat, cuisinier à l'Ambassy de Montana a consacré tous ses loisirs depuis six semaines à l'organisation à laquelle ont participé Freddy Keller de Martigny et Délez des Marécottes. Je me suis trouvée à Etang-Long en même temps que Dominique Besse de Monthey, et Frank Mabillard de Sion, levant un delta du type dit Magic.

— Quelle est la performance de votre engin?

— *Il a une finesse de 10, ce qui veut dire qu'il peut atteindre une vitesse sans vent de dix kilomètres heure.*

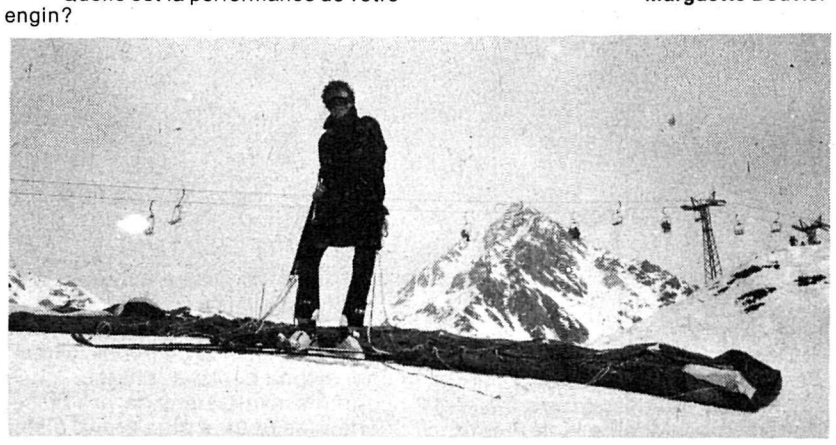
Puis il ajoute avec un sourire ironique:

— *Mais je suppose qu'il n'atteint que 8.*

A côté du delta, le ballon à air chaud de l'hotel du Golf s'apprête à prendre l'air pour des lachers de parachutistes. On le gonfle de propane et ses violentes couleurs orangées indiquent de loin aux promeneurs où se trouve le centre des deltistes qui ne se voit pas de la route, caché par la forêt de mélèzes. Le Valaisan Didier Favre de Genève, s'occupe activement des concurrents. Freddy Keller est à l'honneur.

Rappelons pour finir que les championnats d'Europe auront lieu l'an prochain à Fiesch en Valais.

**Marguette Bouvier**



*Patrick van Overbergh, de Martigny où il exerce la profession de physiothérapeute, a participé aux championnats valaisans d'aile delta à Crans-Montana.*

MM MIGROS MARTIGNY
1951 35 ans 1986
à votre service
MERCREDI 1er OCT.
10% RABAIS
SUR TOUS LES PRODUITS FRAIS
+ UNE GROSSE SURPRISE
(excepté RESTAURANT)
MARCHE MIGROS
CENTRE COMMERCIAL DU MANOIR
MARTIGNY
POUR MARQUER CET ANNIVERSAIRE VOUS POURREZ DEGUSTER GRATUITEMENT
LA TOURTE GEANTE
DU JUBILE
DES 15 HEURES

# MARTIGNY

## Meeting aérien de Dorénaz!

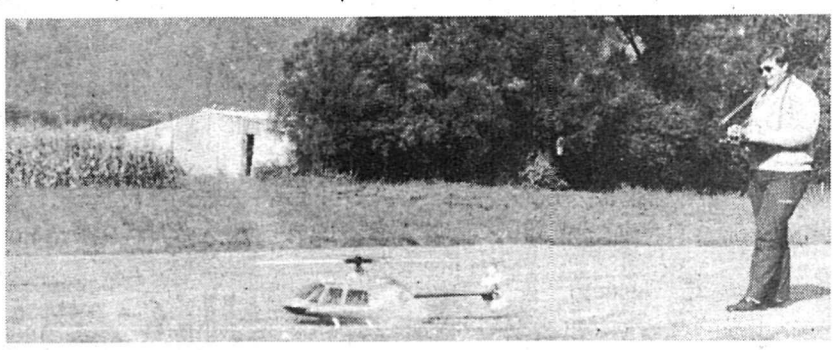
*Le décollage.*

Dorénaz avait dimanche l'allure de Bex ou de Sion. En effet, s'y tenait un meeting aérien de modèles réduits à l'occasion de l'inauguration d'un terrain d'atterrissage pour ce genre d'appareils. MM. Arlettaz et Michellod, respectivement président et responsable du terrain étaient satisfaits de l'affluence des nombreux amateurs de modélisme.

Le Groupement de modèles réduits de Martigny qui compte une cinquantaine de membres peut donc compter sur un lieu bien placé pour l'exercice de ce hobby. Dimanche, avions bi-plans, planeurs, hélicoptères rivalisaient de prouesses aériennes pour le plus grand plaisir des grands et des petits.

Sport peu coûteux, pour un investissement de Fr. 1500.— il permet de maîtriser la technique et les courants sans les aléas des gros avions.

Notons cependant un accident spectaculaire, la chute d'un hélicoptère à la suite d'ennuis techniques, on s'y serait cru.



*Maîtrise technique avec un hélicoptère.*

# Conseil général: «Martigny la Belle»

Jeudi passé, séance du Conseil général de Martigny dont le thème principal était le plan quadriennal 1987-1990.

Retenons de ce débat qui devait mettre en exergue les priorités qu'entend suivre Martigny au long des quatre prochaines années. Le fil conducteur admis par tous: ne pas construire pour construire mais faire la part à la beauté à un environnement esthétique.

D'ailleurs, M. Pascal Couchepin, président devait trouver la formule «Une communauté n'est pas seulement un ensemble d'utilités».

Si le PRD approuve ce plan quadriennal, il formule quelques réflexions relatives à la maîtrise des frais de fonctionnement, à des choix et des solutions adaptés tant aux moyens techniques que financiers, et au fait que la nouvelle loi fiscale passe, il faut faire bénéficier les contribuables de l'allègement fiscal prévu même si le coefficient doit être revu.

Le PDC, lui, se félicite de l'invitation au dialogue qui est faite à travers ce plan par ailleurs il s'interroge sur l'ordre de priorité de quelques points: auberge de jeunesse, le passage sous voie direction Bonnes-Luites.

Le PS, quant à lui, ne tient pas à s'engager dans ce plan dont il laisse la responsabilité pleine et entière au Conseil communal.

Finalement, ce plan n'est que peu discuté et permet au président Couchepin de donner toutes les explications utiles en relevant, selon l'issue de la loi fiscale, l'augmentation probable du coefficient d'impôt.

### TERRAINS INTÉRESSANTS

Autre point à l'ordre du jour, l'achat d'une parcelle Bencivenga-Aubert au coin de la ville qui est accepté par 41 voix contre 1 et 1 abstention. Cet objet permet aux divers groupes de donner leur point de vue sur l'achat de terrain par la Municipalité et à celle-ci de dire la bonne affaire pour la collectivité de pouvoir acheter des terrains à 300 francs le m² dans cette zone en pleine ville.

Le décret modifiant le tarif des eaux n'appelle pas de remarque.

Signalons quelques changements annoncés par M. Ducry, président du Conseil général, quant à la composition de celui-ci. Mme Pierrette Ruddock devient conseillère générale en remplacement de M. Pierre-André Terrettaz, démissionnaire. M. Jean-Claude Delay devient membre de la Commission de gestion alors que Mme Ruddock devient membre de la Commission des sports. Une rocade et nomination qui ne touche que le PS.

### QUELQUES NOTES DE SÉANCES

M. Jacques Cavé, conseiller communal, était absent jeudi, blessé et hospitalisé. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Parmi les bonnes paroles échangées mentionnons celles entre le porte-parole du groupe DC, M. Lovey, et M. Couchepin, président.

Faisant sienne la devise «selon ta bourse gouverne ta bouche», M. Lovey se vit répondre par M. Couchepin sa satisfaction de voir les propos, fort utilisés par M. Edouard Morand, ancien président, devenir enfin une réflexion DC!

En réponse à M. Fournier, socialiste, qui a employé le terme opposition dans un de ses propos, le président Couchepin d'affirmer: «Enfin, vous savez bien qu'à Martigny personne n'est dans l'opposition!» (ry)

## POUR LA 1re FOIS A TITRE POSTHUME AU CAS

### Farinet nommé membre d'honneur du Club alpin

**Une cérémonie pour le moins inattendue s'est déroulée samedi à la cabane d'Orny dans le massif du Trient: la remise par le Club alpin (section Monte Rosa) du diplôme d'honneur, à titre posthume, à Joseph-Samuel Farinet, faux-monnayeur notaire, catapulté héros populaire. Durant plus de dix ans, en effet, le vrai Farinet, chanté surtout par Ramuz, a couru comme un chamois dans les montagnes qui dominent le triangle alpin Aoste-Chamonix-Martigny. Par ce diplôme, le CAS a tenu à souligner non seulement le caractère montagnard de Farinet mais à récompenser ceux qui le firent revivre, devant plus de 20 000 personnes, à Sion, lors d'un théâtre à la gloire du Valais, de la Liberté et de ses sommets. Le fait qu'un homme reçoive, cent ans après sa mort, le diplôme d'honneur du Club alpin est unique dans les annales de la montagne. C'est l'acteur valaisan Clément Dayer, d'Hérémence, lequel incarna Farinet durant deux étés à Sion, qui reçut cette distinction des mains de Me Jacques Rossier, délégué du Club alpin, entouré de guides et de divers membres de la section.**

Notre photo: *le Farinet du théâtre de Sion, Clément Dayer, avec le diplôme de membre d'honneur du CAS. (Photo Valpresse, Sion)*

## UNIVERSITÉ POPULAIRE

### Comment parler en public?

**MARTIGNY.** — S'exprimer devant un auditoire, conduire une assemblée ou une réunion, une sinécure? Pas pour tout le monde. C'est d'ailleurs à l'attention de ces malades du «trac», de ces gens tout à coup bloqués dès qu'on leur passe la parole, que s'adressent les nouveaux cours de l'Université populaire de Martigny.

L'enseignement sera prodigué par un véritable spécialiste en la matière: M. Gilbert Zbären, animateur-formateur. En fait, ces leçons concernent bien sûr toutes les personnes qui animent ou participent à des groupes et à des réunions. Elles tendent à améliorer l'efficacité d'un animateur par des exercices théoriques et pratiques.

Les séances se dérouleront les 22 et 23 novembre de 9 à 17 heures et les 25 et 27 novembre de 19 h. 30 à 22 h. 30.

Quant aux inscriptions, elles se font auprès de Mme Odile Maury, tél. (026) 2 30 00, le matin jusqu'au 10 octobre.

LES CAVES DU MANOIR
CABARET-THEATRE MARTIGNY

## Jeudi: Le Tourniquet

**Honneur aux enfants du pays qui ouvrent la saison des Caves du Manoir avec une pièce drôle de Victor Lanoux. Sous la houlette de François Perrin et dans des décors signés Jean-Claude Papilloud, Pierre-André Gross et Jean-Charles Besse déclencheront les rires avec leurs scènes de ménage permanentes à propos de tout et jamais sur rien.**

**Le Tourniquet sera donc joué ce jeudi 2 octobre à 20 h. 30 aux Caves du Manoir, puis les 3, 4, 10, 11, 17 et 18 octobre. Pendant le Comptoir, le spectacle débutera à 21 heures, les autres soirs à 20 h. 30. Réservation: Feeling-Music (2 72 02).**

## Saillon: 4 morts Monthey: 1 mort

**Dans le courant de la nuit de samedi à dimanche, lors d'un accident de la circulation, on a enregistré quatre morts à Saillon à proximité de la Chapelle Saint-Laurent.**

**Deux voitures venant de Leytron se sont littéralement envolées à grande vitesse sur le pont à l'entrée de Saillon, l'une d'elle a été projetée contre un véhicule venant en sens inverse, portant plaques bernoises.**

**Les secouristes accourus sur les lieux mirent plus d'une heure pour retirer les corps des débris des véhicules.**

**Les jeunes gens occupant les voitures valaisannes s'en allaient selon toute vraisemblance à la fête du vin de Saillon.**

**On a déploré les décès des deux conducteurs, MM. François Thurre et Manuel Santos, ainsi que de Christian Schürch et Igreja Cassiono, respectivement âgés de 24, 28 et 24 ans.**

**Signalons au chapitre de ce sombre dimanche le décès, à Monthey, d'un motocycliste, M. Olivier Berthoud, 21 ans.**

## GIACOMETTI A LA FONDATION PIERRE GIANADDA

# 100 000 visiteurs et un hôte illustre

**MARTIGNY. — Double événement samedi matin à la Fondation Pierre Gianadda. M. Léonard Gianadda avait en effet le plaisir, d'une part, d'accueillir le 100 000e visiteur de l'exposition consacrée à l'œuvre d'Alberto Giacometti et, d'autre part, de recevoir Lord Cockfield, vice-président de la Commission des Communautés européennes, de passage sur les bords de la Dranse avant de rencontrer le conseiller fédéral Kurt Furgler à Zermatt.**

M. et Mme Maurice Colin, domiciliés à Langenthal et Belges d'origine, sont des habitués de l'espace culturel de la rue du Forum. En 1984 déjà, Rodin leur avait fait les yeux doux. Et on imagine la surprise qui fut la leur, samedi matin, d'apprendre qu'ils étaient les 100 000es visiteurs de l'exposition Giacometti.

Cent mille visiteurs, cela représente une moyenne journalière de 750 entrées, avec des pointes de 2000 entrées en été durant les jours de pluie. «Le succès populaire d'Alberto Giacometti est réel» note M. Gianadda, qui explique que plusieurs chaînes de télévision étrangère ont manifesté un vif intérêt pour cet événement culturel aux retombées exceptionnelles pour Martigny. «Un libraire parisien a passé commande de mille catalogues; un autre à Boston a souhaité en recevoir une centaine et un troisième, à Paris, en a demandé deux cent cinquante» souligne encore M. Gianadda.

Un autre exemple qui traduit, si besoin est, le rayonnement mondial de la Fondation: le récital que donnera jeudi prochain Barbara Hendricks, pour lequel M. Gianadda a reçu des demandes en provenances d'Espagne, de Suède et même du Brésil.

L'exposition vit ces dernières semaines. A l'intention de ceux qui n'auraient pas encore effectué le déplacement, précisons qu'elle est visible jusqu'au 2 novembre et que des visites commentées sont organisées tous les jeudis à partir de 20 heures.

*M. et Mme Maurice Colin, les 100 000es visiteurs de l'exposition Giacometti.*

*Lord Cockfield reçu par M. Gianadda aux portes de la Fondation.*

## Journalistes américains en ballade

*Huit journalistes américains de la presse écrite et parlée ont fait étape samedi matin à la Fondation Pierre Gianadda dans le cadre d'un voyage organisé dans notre pays par l'Office national suisse du tourisme (ONST). Accompagnés de M. Joseph Gross, président de l'Office régional du tourisme de Martigny (ORTM), ils ont parcouru l'exposition Giacometti avant de rallier les Bains-de-Saillon.*